

Pizzicato Five, Bellissima '90

(Konishi)

Translators: Kirk Cumming, Miyuki Igarashi

asa, me wo samasu to
U2(yuutsuu)*-na kibun
shawaa wo abitara
wasurechau kedo ne

jikan wo kakete
nekutai wo erabu
kagami no naka no
arifureta otoko

ofisu kara kanojo ni
denwa wo kakeru
kimi to wa dou shite
sayonra dekiru kana

yoru wa bokura wo
kanashiku saseru
tabun niji sugi ni wa
wasurechau kedo ne

tooi tengoku made
doraibu shiyou yo

tooi tengeoku
hidoku tooi tengoku

in the morning when I wake
I get a melancholy feeling
but I take a shower
and forget

I pass the time
choose a necktie
an everyday guy
in the mirror

from the office
I make a call to her
why am I able
to say goodbye to you?

the night
makes us sad
but probably, come 2 o'clock
we'll forget

let's drive
to distant heaven

distant heaven
terribly distant heaven